



HUALIEN
FARGLORY HOTEL
花蓮遠雄悅來大飯店

冬季會刊

FARGLORY HOTEL

冬 · 花東縱谷 流奶與蜜之地

2017 遠雄悅來尊榮會員





目錄 Catalogue

目錄	2
總經理的話	3
冬·花東縱谷 流奶與蜜之地	4-5
冬·暖心鍋物	6-7
悅來春酒尾牙	8-9
遠雄獨家商品	10
Belle SPA精選優惠	11
【會員服務專區】遠來卡服務	12
【會員服務專區】住宿權益交換產品一覽表	13
【會員服務專區】2018年行事曆	14-15

總經理的話

親愛的悅來度假俱樂部會員您好：

2017年將走入尾聲，有什麼尚未達成的目標或計畫嗎？回顧今年，有沒有給自己或是家人朋友一次放鬆自在的小旅行呢？花蓮的冬季不同於秋季的蕭瑟感傷，冬季陽光溫暖含蓄，陣陣涼風輕輕地吹拂，照亮了寒冷的大地，奇萊山頭上雪白的雪晶，為歡樂的聖誕佳節及新年做了最幸福的點綴。

冬季，不及春季浪漫的鳥語花香；夏季亮眼的燦爛艷陽；秋季豐收的稻香縱野，但冬季擁有大自然的含蓄之美、寂靜如畫，花東縱谷的翠綠與一望無際的田園風光是花蓮最美的特色，花蓮喻為流奶與蜜之地，東海岸蔚藍海洋與雄偉壯麗的花東縱谷賦予花蓮新生命，鯉魚潭的湖光山景、馬太鞍濕地的豐美生命、瑞穗牧場的遼闊草原、舞鶴茶園的翠綠梯田，配上暖呼呼的暖心鍋物料理，望著這片富饒之地，自然、純樸、原始、簡單！即是花蓮的小確幸。

度假其實就這麼簡單，遠雄悅來大飯店要讓您的冬季旅行留下最溫暖的回憶，即便多年後回想起，依然是溫暖的，隨著年末來到，今年的種種就讓它隨著時間流逝。好的長存心中、不好的讓它過去，許下新年的新願望，要讓新的一年更幸福快樂。



敬祝您 平安喜樂 心想事成

花蓮遠雄悅來大飯店
總經理 劉惠美 敬上
2017.12.01



Hualien

冬·花東縱谷 流奶與蜜之地



4



花東縱谷

綿延不絕的縱谷山脈，站在瞭望台上一望無際的壯觀美景需要您親身來體會！縱谷的美，無法藉筆墨形容；縱谷的感動，留存在您心中。



馬太鞍休閒農業區



馬太鞍休閒農業區是一處湧泉不絕的天然沼澤濕地，清淺的芙登溪發源自馬錫山，由南向北蜿蜒穿過馬太鞍休閒農業區，滋養著這片沼澤的豐美生命。

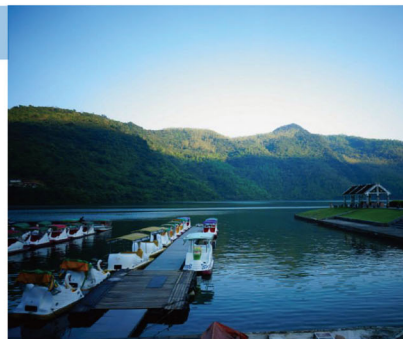
馬太鞍休閒農業區裡有多達近百種的水生植物，鳥類、蛙類、昆蟲及水生動物的種類與數量，更是多的令人驚喜！處處充滿旺盛的生機。

花東縱谷是流奶與蜜之地，東海岸蔚藍海洋與雄偉壯麗的花東縱谷孕育了太平洋文化、花蓮文學、海洋文學，賦予花蓮新生命，襯著藍天白雲、青山碧水，充滿出塵脫俗的田園風光，是花東縱谷家喻戶曉的「招牌」美景。



鯉魚潭

鯉魚潭是一處具輕舟悠遊、單車環潭或漫步水岸的多元化遊憩活動據點，長約5公里的環潭自行車專用道，讓鐵馬騎士們以車代步，享受怡人的湖光山色；鯉魚山上更有數條森林步道，是享受森林浴、賞鳥賞花賞景的最佳健行路線。



瑞穗牧場



5



無與倫比的好山、好水與好空氣，瑞穗牧場種植出一片油亮碧綠的鮮美牧草，飼養著300多頭壯碩健康的荷蘭品種乳牛，坐在露天咖啡座的樹蔭下，一邊欣賞牧場清新動人的遼闊景色，一邊品嚐各式鮮奶製品，有如沉浸在一股悠然閒適的度假氣氛裡。



舞鶴觀光茶園

舞鶴台地，放眼望去全是綠油油的茶園，自產自銷的茶園，散佈在寬闊的舞鶴台地上。

每家茶園的主人都有獨門的製茶秘法。來到花東縱谷的遊客，不妨在這些茶園駐足停歇，喝茶、吃茶羊羹、綠茶餅、茶酥，享受茶園風情時光。





THE
ORIENTAL GARDEN

冬・暖心鍋物

唐苑中餐廳

寒冷的冬天裡，熱熱的鍋物讓幸福加溫！今年悅來唐苑餐廳冬季洄瀾好食集，選用地秋季節食材，搭配傳統飲食文化，碰撞出既懷念又心暖的阿嬤味道。另外推薦花蓮在地的暖心鍋物，滿足所有人的胃，溫暖您的冬天！

悅來洄瀾好食集



6

汕頭沙茶鮮魚鍋

用富有大量膠質的魚頭搭配高湯熬煮，以扁魚的特有香味來貫穿全場，再放入主廚特製沙茶醬讓整個湯頭變得濃郁香醇。採用當季在地的海鮮野蔬，用料不手軟，吃得到新鮮甘甜，喝一口，身心都溫暖，喜愛老味道的您，絕對不能錯過。



私房砂鍋醃篤鮮

"醃篤鮮"是一鍋集合了鮮肉、鹹肉、百頁結、筍和青菜於一身的濃湯。
「醃」是指醃過的肉，也稱作鹹肉、家鄉肉或金華火腿，「篤」是上海話【嘟嘟】，是指湯翻滾的聲音，即細火慢燉煮的意思，熬煮出來的湯集結了鹹肉的精華加上鮮肉的甘甜味，味道非常鮮美。洄瀾好食集讓您在這個冬季嚐到不一樣的鍋物料理，盡在悅來。



花蓮在地的暖心鍋物



紅瓦屋-石頭火鍋

原住民的石頭火鍋，鍋具使用檳榔樹的葉鞘製成，鍋內擺放豐盛的漁獲及新鮮食材，再利用烤得滾燙石頭丟到湯裡，利用高溫沸騰魚肉蝦類食材，把豐富的鮮味鎖在湯頭裡，一鍋濃醇鮮甜的石頭火鍋，讓人食慾大開，忍不住一碗接一碗！



苗家美食-苗族的火鍋

貴州苗族的特色鍋物，麻辣鍋使用頂級花椒在香麻辣的口感中又加重麻的感覺；酸湯鍋以鮮紅番茄+金門高粱自然發酵4~6個月完成，再將釀製好的番茄打成醬後熬製成酸湯鍋，湯底除了番茄帶酸度的清爽，還有貴州木姜子特殊的檸檬香氣，酸甜回甘不油膩。



春暖花開福滿門，狗年好運旺旺來
花蓮遠雄悅來大飯店
尾牙春酒宴 **預訂中**



豐收宴席(10人)
每桌NT\$8,000元+10%

旺年宴席(10人)
每桌NT\$10,000元+10%

滿5桌、10桌、15桌以上，贈送果汁暢飲、啤酒、卡拉OK...等獨家優惠好禮(詳情請洽背面說明)。
活動限定2017/12/01~2018/03/31(農曆過年小年夜~初八不適用)

詳情請洽訂席專線：03-8123938

更多飯店相關優惠訊息請上遠雄悅來大飯店或上遠雄悅來大飯店Facebook粉絲專頁與我們互動。



悅來饗宴 尾牙春酒專案

活動期間：2017/12/01~2018/03/31(農曆過年小年夜~初八不適用)

中式桌菜

計價單位	每桌/10人	
餐價	8,000+10%	10,000+10%
一泊二食	適用	每人另加\$200
場地	唐苑中餐廳/維多利亞廳/彩虹廳	

優惠內容

<p>用餐保證 桌數5桌以上</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆每桌贈特調果汁一壺 ◆享專案優惠-紅酒啤酒買一送一
<p>用餐保證 桌數10桌以上</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆獨立用餐包廂 ◆螢幕及單槍投影及無線MIC*2 ◆每桌贈果汁無限暢飲及金牌啤酒乙瓶 ◆提供免費活動舞台(360CM*240CM) ◆自備酒水免收酒水服務費
<p>用餐保證 桌數15桌以上</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆獨立用餐包廂+卡拉OK歡唱3H(18:00~21:00) ◆螢幕及單槍投影及無線MIC*2 ◆每桌贈果汁無限暢飲及金牌啤酒乙瓶 ◆提供免費活動舞台(360CM*240CM) ◆自備酒水免收酒水服務費

場地使用注意事項

1. 如提前佈置場地，將依各場地各時段場租費用計費。
2. 上述優惠專案恕不得與其他館內外優惠專案合併使用。
3. 上述優惠專案恕不包燈光音響設備。
4. 卡拉OK設備定價\$10,000每天限兩組供應。(使用時間18:00-21:00)
5. 免費提供摸彩箱乙個、指引海報。
6. 場地使用時間如超過22:00，將加收超時人力費：每桌每小時\$800NET，以及超時場地費用。(不足1H，以1H收費)
7. 敬請預約訂席，場地安排及餐食調整由本飯店保有最後調整之權利。
8. 詳請及專案內容請洽花蓮遠雄悅來大飯店03-8123938訂席中心

★★★★★
冬季獻禮

遠雄悅來大飯店

悅來15週年慶

商店單筆消費滿1500元

贈 "悅來中毛巾熊"一隻
(不含專櫃及型錄商品)



任選購2隻悅來芳香熊(45cm)

組合價NT\$1999



悅來婚禮熊組

原價NT\$1,798

一生愛妳價NT\$1,320



悅來杯熊組

原價NT\$798

特惠價NT\$599



悅來毛巾熊環組

原價NT\$798

特惠價NT\$599



悅來小熊吊飾組(6個)

原價NT\$1,494

特惠價NT\$999



悅來隨行包

贈送悅來側背包乙個

原價NT\$3,770

特價NT\$2,390



豪雅專櫃

精緻玉石項鍊

任選三條NT\$999



Belle Spa

健身趣

體驗針對個人訓練設計的體適能指導與身心靈合一的肌肉舒緩按摩，促進血液循環，徹底放鬆神經，讓您的旅遊假期更臻完美！



個人健身指導(60分鐘)+按摩療程(70分鐘)

包括完整的健身與精油諮詢20分鐘和30分鐘能量水療及享有獨立的淋浴及蒸氣室
(市價約NT\$6000元)

優惠價：NT\$3600元+10%/人 (不與現場其他優惠同時併用)

【年齡需14歲以上，不限男女】

請著適當運動服裝及運動鞋，現場備有全套優質保養品、吹風機、沐浴備品、毛巾。

預約體驗專線：03-8123900 轉 6909

請至少於入住前三天來電預約體驗，期待您的蒞臨。

會員服務專區 遠來卡服務

2018 年多元化住宿專案

兌換點數	住宿房型	服務費	備註
<input type="checkbox"/> 2 點平日權益 (或住宿券)	一間精緻客房 (山景) 或一間豪華客房 (海景)	NT\$1760	假日住宿, 含 2 客早餐
<input type="checkbox"/> 2 點平日權益 (或住宿券)	一間家庭客房 (海景)	NT\$1760	限平日住宿, 含 4 客早餐
<input type="checkbox"/> 2 點假日權益 (或住宿券)	一間家庭客房 (海景)	NT\$1760	假日住宿, 含 4 客早餐
<input type="checkbox"/> 2 點平日權益 (或住宿券)	一間主題套房 (山景)	NT\$1760	限平日住宿, 含 2 客早餐
<input type="checkbox"/> 1 點平日 + 1 點假日權益 (或住宿券)	一間主題套房 (海景)	NT\$1760	限平日住宿, 含 2 客早餐
<input type="checkbox"/> 5 點平日權益 (或住宿券)	一間總統套房	NT\$4400	限平日住宿, 含 2 客早餐

12

- 加床費用每床 \$1200+10%，含 1 客早餐，每房限加一床，家庭房最多可加兩床，總統套房恕無法加床。
- 農曆春節及暑假期間恕不適用。
- 上述優惠僅限「遠來卡」會員使用。
(三年期悅來卡、一年期渡假卡、二年及三年期金鑽卡、三年期尊榮卡會員恕不適用。)
- 因2018年房型與房價調整，多元化住房之服務費為880X2=1760元；總統套房服務費為880X5=4400元。
※飯店保留調整之相關權益。

會員服務專區

會員住宿權益交換產品一覽表

項目	編號	品 項	扣 點	數量	單位	手續費	服務費
飯	SPA	A 維納斯純淨呵護療程	平日1點	1	套	200	0
		B 頂輪舒眠療程	平日1點	2	套	200	0
		C 能量石活力放鬆療程	假日1點	2	套	200	880
		D 海洋能量釋壓療程	假日1點	1	套	200	880
店	A	西式自助晚餐	平日1點	4	客	200	0
		浮光下午茶		4	客		
	B	秋草晚餐單點吃到飽	平日1點	4	客	200	0
		浮光下午茶		4	客		
	C	西式自助晚餐	平日1點	2	客	200	0
		唐苑杜甫套餐		2	客		
	D	浮光下午茶	假日1點	2	客	200	880
		西式自助晚餐		2	客		
	A	唐苑李白套餐	假日1點	2	客	200	880
		秋草晚餐單點吃到飽		2	客		
主題園	套票	A 海洋公園門票	平日1點	4	張	200	0
		150元餐券		4	張		
綜	餐飲 + 旅遊	A 西式自助晚餐	平日1點	2	客	200	0
		雙人1日遊/租車1日(2選1)		1	張		
合	餐飲 + SPA	B 西式自助晚餐	假日1點	2	客	200	880
		旅人舒淨		2	張		
C	門票 + 餐飲	西式自助晚餐	平日1點	2	客	200	0
		海洋公園門票		2	張		
		300元餐券		2	張		

13

- 因數量有限，交換飯店內與海洋公園票券商品(含交換住宿的總交換點數)，以每年度至多交換3點為限，其中交換住宿券以1點為限。
- 權益交換僅限遠來卡卡友，飯店保留產品內容調整之相關權益。
- 若有交換之需求，請最遲於使用前一週提出，以利票券之申請及寄發等相關作業！
- 餐券於除夕至初五、及 2/14、12/24、12/25 等特殊節日恕無法使用。
- 若有任何問題請洽會員服務 03-8123900#2915、2917，或週一至週五 09:00-17:00 撥打 0800-299288。

【會員服務專區－2018年會員行事曆】

親愛的會員：

為了提供給您更好的訂房選擇，並提早規劃優質旅遊，請參閱2018年平假日定義。

會員訂房專線 03-8123966。

1月 JANUARY						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
	1 元旦	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

2月 FEBRUARY						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15 除夕	16 初一	17 初二
18 初三	19 初四	20 初五	21	22	23	24
25	26	27	28 和平紀念日			

7月 JULY						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

8月 AUGUST						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

3月 MARCH						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31 (補班日)

4月 APRIL						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
1	2	3	4 兒童節	5 清明節	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

9月 SEPTEMBER						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24 中秋節	25	26	27	28	29
30						

10月 OCTOBER						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10 雙十節	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

5月 MAY						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
		1 勞動節	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

6月 JUNE						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18 端午節	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

11月 NOVEMBER						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

12月 DECEMBER						
日 SUN	一 MON	二 TUE	三 WED	四 THU	五 FRI	六 SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22 (補班日)
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

※表中數字以顏色區分為卡友平假日扣點定義

數字紅字：為卡友假日價 / 109天。

摘要(平日/大平日/小假日/假日/大假日)

平日	251	69%	大平日	36	10%	小假日	62	17%	假日	12	3%	大假日	4	1%
----	-----	-----	-----	----	-----	-----	----	-----	----	----	----	-----	---	----

- 平日：寒假1/25~2/20、3/31、8/30~31、12/22、1~6月及9~12月每週日~週五。
- 大平日：暑假6/29及7~8月週一~週四。
- 小假日：2/15除夕、連續假日4/4~6、6/17、9/23、7~8月週五&週日、1~6月及9~12月每週六。
- 假日：暑假6/30至7~8月週六、12/29~31。
- 大假日：農曆春節2/16初一~2/19初二。

